

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2026 BILBAO



Urriak 20 Octubre 19:00etan

Zalla Zine-Antzokia

Leku mugatuak / Sarrera doan



Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONGD PUBLIKO ELKARTIA - ENTIDAD DE INTERÉS PÚBLICO

www.kcd-ongd.org

info@kcd-ongd.org

Tel.: +34 94 602 46 68



LANKIDETZARAKO ETA
ELKARTASUNERAKO
EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE
COOPERACIÓN Y
SOLIDARIDAD



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



ZINEMA IKUSEZINAREN NAZIOARTEKO 18º JAIALDIA “FILM SOZIALAK” BILBAO 2026

EL 18º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INVISIBLE “FILM SOZIALAK” BILBAO 2026

ZINE - ANTZOKIA ZALLA



Emakume batek egina
Realizada por mujer



Gizon batek egindakoa
Realizada por hombre



Talde batek egindakoa
Realizada por colectivo



Ez bitarra
Género no binario



Euskara edukia
Contenido en euskera

DD.HH.

Giza Eskubideak
Derechos Humanos

E.G.

Genero Ekitatea
Equidad de Género

SOST.

Iraunkortasuna
Sostenibilidad

INT.

Kulturartekotasuna
Interculturalidad

GAZTEEN

Ikasleek egina
Realizado por alumnado



ZINE-ANTZOKIA ZALLA
Trenbide hiribidea, 2 -Zalla



Urriak 20, asteartea/ Martes 20 de octubre

Goizeko saioa udalerriko ikastetxeentzat / Sesión matinal para centros educativos de:
Maristak Zalla Ikastetxea. IES Zalla BHI



SOST.

Sasha Kasatkina

Fikzioa

Austria / 2026 / 1 min

V.O. Inglés / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Minutu bateko hausnarketa askatasunari, pribilegioei eta egonkorra dirudienak agian iraungo ez duen kontzientzia kezkarriari buruz.

SINOPSIS

Una reflexión de un minuto sobre la libertad, los privilegios y la inquietante conciencia de que lo que parece estable puede que no dure.



YA HANOUNI



DD.HH.

Lyna Tadount, Sofian Chouaib

Fikzioa
Palestina, Francia /
2024 / 3 min

V.O. Árabe / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSISIA

Ama eta aita haurra lokartzen saiatzen diren bitartean, haien artean lehia sortuko da: nork lortuko du haurrak lehen hitza esan dezan?

SINOPSIS

Mientras mamá y papá intentan dormir a su bebé, surge una competencia entre ellos: ¿quién logrará que el bebé diga su primera palabra?



DEFENDIENDO EL TERRITORIO



SOST.

Paola Tamayo

Dokumentala

Colombia, Alemania /
2025 / 8 min

V.O. Castellano /
SUBT. Inglés

SINOPSIS

Kolonbiako La Guajirako El Cerrejón ikatz-meatzeari erasotzeko, emakume bat etxetik bota dute, eta komunitateko buru bihurtu da, justiziaren eta erreparazioaren aldeko borrokan. Haren historiaren bidez, dokumentalak estraktibismoak gizakiengan duen eragina erakusten du, eta ezagutzera ematen ditu eredu energetiko globalaren gizarte- eta ingurumen-ondorioak. Deserrotzearen eta eskubideen urraketaren aurkako erresistentziaren erretratua da.

SINOPSIS

Expulsada de su hogar por la expansión de la mina de carbón El Cerrejón, en La Guajira (Colombia), una mujer lidera la lucha de su comunidad por la justicia y la reparación. A través de su historia, el documental revela el impacto humano del extractivismo y cuestiona las consecuencias sociales y ambientales del modelo energético global. Un retrato de resistencia frente al desarraigo y la vulneración de derechos.



ET JE DEVIENDRAIS BELLE



E.G.

Mathilde George /

Animazioa

Francia / 2025 / 10 min

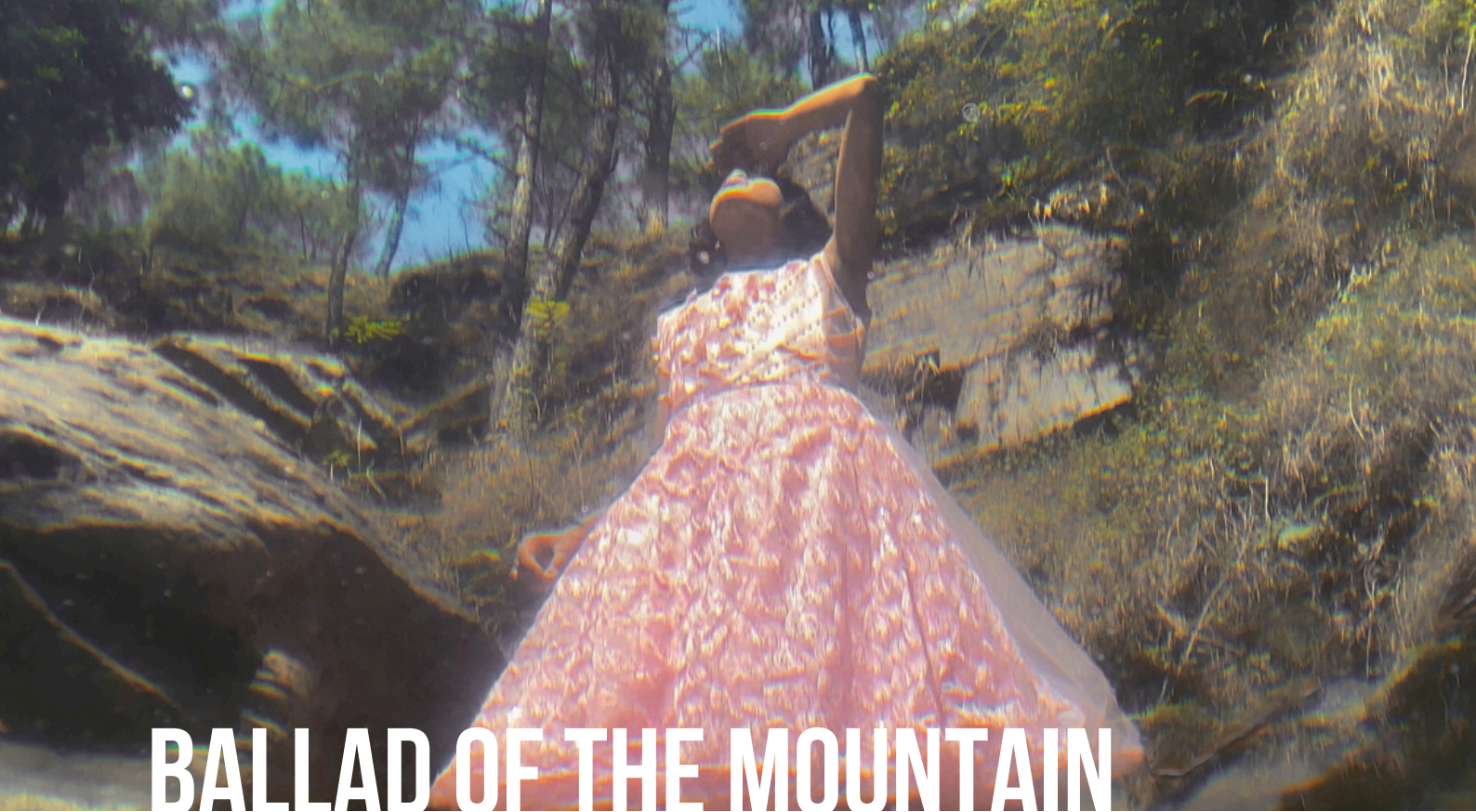
V.O. Francés / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIA

Nire bularrak?
Txikiegiak dira;
Fannyk ere esaten
zidan. Nire ipurdia?
Gorrito dut! Nire
aurpegia?
Zaborrontzira
botatzeko modukoa...
Museri esker, beste
pertsona bat bihur
nintzateke. 30 egunean,
hanka meheagoak,
bular irmoagoak eta
ipurdi tinkoagoa
izango nituzke. Eta,
azkenean, ederra
izango nintzateke.

SINOPSIS

¿Mis pechos? Son
demasiado pequeños;
hasta Fanny lo decía.
¿Mi trasero? ¡Lo odio!
¿Mi cara? Para tirar a
la basura... Gracias a
Muse, podría
convertirme en otra
persona. En solo 30
días, tendría unas
piernas más delgadas,
unos pechos más
elevados y un trasero
más firme. Y, por fin,
sería hermosa.



BALLAD OF THE MOUNTAIN



SOST.

Tarun Jain

Fikzioa

India / 2024 / 17 min

V.O. Hindi / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSISIA

Neska marjinatu batek jazarleei egin behar die aurre, eta bere beldurrak gainditu behar ditu, gura duena lortzeko: mendiaren beste aldera hegan egitea.

SINOPSIS

Una chica marginada debe enfrentarse a los acosadores y superar sus miedos para perseguir su ambición de volar al otro lado de la montaña.



U'Ó'C (EL DESEO)



INT.

Thắng Vũ Quốc

Fikzioa

Vietnam / 2025 / 20 min

V.O. Vietnamita / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Tien, eskola-jazarpena eta familia-arazoak dituen neska nerabea, bere buruaz beste egiteko zorian dago, baina Khoi ezagutuko du, desgaitasun bat duen mutil zapatagarbitzaile gaztea. Haren erresilientzia-ereduak ulertaraziko dio sendatzeko bide ere bihur daitekeela besteenganako errukia. El deseo itxaropenari, enpatiari eta keinu txikiek duten indar eraldatzaileari buruzko istorio hunkigarria da.

SINOPSIS

Tien, una adolescente que sufre acoso escolar y problemas familiares está a punto de quitarse la vida cuando conoce a Khoi, un joven limpiabotas con discapacidad. Su ejemplo de resiliencia le hace comprender que la compasión hacia los demás puede convertirse también en un camino para sanar. El deseo es una emotiva historia sobre la esperanza, la empatía y la fuerza transformadora de los pequeños gestos.



NI UN DIA MÉS



DD.HH.

Carlos Puig Mundó

Fikzioa

Catalunya / 2025 / 20 min

V.O. Catalán / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Julia institutu berri batera heldu da eta jakin du Maríak, ikusmen-desgaitasuna duen gelakide batek, jazarpena jasaten duela, Anna buru duen ikasle-talde baten aldetik. Arrakastarik gabe egoera salatzen saiatu ostean, erabaki du Maríari laguntzea eta erasotzaileei aurre egitea. Arazoak ikastetxetik kanpo ere jarraitzen duela ulertzen duenean, marrazki iraingarri bat laguntza-mezu bihurtuko du, eta sare sozialetan partekatuko. Keinu horrek beste gelakide batzuk inspiratuko ditu bat egiteko, eta erakutsiko du elkartasunak isiltasuna hauts dezakeela jazarpenaren aurrean.

SINOPSIS

Julia llega a un nuevo instituto y descubre que María, una compañera con discapacidad visual, sufre acoso por parte de un grupo de alumnas liderado por Anna. Tras intentar denunciar la situación sin éxito, decide apoyar a María y enfrentarse a las agresoras. Cuando comprende que el problema continúa también fuera del centro, transforma un dibujo ofensivo en un mensaje de apoyo y lo comparte en redes sociales. Su gesto inspira a otras compañeras a unirse, demostrando que la solidaridad puede romper el silencio frente al acoso.



ZINE-ANTZOKIA ZALLA
Trenbide hiribidea, 2 -Zalla



Urriak 20, asteartea / Martes 20 de octubre

Leku mugatuak. Sarrera doan / Aforo limitado. Entrada libre

Saioa 19:00h Sesión



SOST.

Sasha Kasatkina

Fikzioa

Austria / 2026 / 1 min

V.O. Inglés / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Minutu bateko hausnarketa askatasunari, pribilegioei eta egonkorra dirudienak agian iraungo ez duen kontzientzia kezkarriari buruz.

SINOPSIS

Una reflexión de un minuto sobre la libertad, los privilegios y la inquietante conciencia de que lo que parece estable puede que no dure.



YA HANOUNI



DD.HH.

Lyna Tadount, Sofian
Chouaib

Fikzioa
Palestina, Francia /
2024 / 3 min

V.O. Árabe / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSISIA

Ama eta aita haurra
lokartzen saiatzen
diren bitartean,
haien artean lehia
sortuko da: nork
lortuko du haurrak
lehen hitza esan
dezan?

SINOPSIS

Mientras mamá y
papá intentan
dormir a su bebé,
surge una
competencia entre
ellos: ¿quién
logrará que el bebé
diga su primera
palabra?



DEFENDIENDO EL TERRITORIO



SOST.

Paola Tamayo

Dokumentala

Colombia, Alemania /
2025 / 8 min

V.O. Castellano /
SUBT. Inglés

SINOPSIS

Kolonbiako La Guajirako El Cerrejón ikatz-meatzeari eragindako, emakume bat etxetik bota dute, eta komunitateko buru bihurtu da, justiziaren eta erreparazioaren aldeko borrokan. Haren historiaren bidez, dokumentalak estraktibismoak gizakiengan duen eragina erakusten du, eta ezagutzera ematen ditu eredu energetiko globalaren gizarte- eta ingurumen-ondorioak. Deserrotzearen eta eskubideen urraketaren aurkako erresistentziaren erretratua da.

SINOPSIS

Expulsada de su hogar por la expansión de la mina de carbón El Cerrejón, en La Guajira (Colombia), una mujer lidera la lucha de su comunidad por la justicia y la reparación. A través de su historia, el documental revela el impacto humano del extractivismo y cuestiona las consecuencias sociales y ambientales del modelo energético global. Un retrato de resistencia frente al desarraigo y la vulneración de derechos.



LA GUARDIANA DE LAS SEMILLAS



SOST.

Marta F. Pisonero

Fikzioa

Euskadi / 2026 / 10 min

V.O. Castellano / SUBT.
Inglés

SINOPSIS

La guardiana de las semillas filmak Ana Mariren historia kontatzen du: hark bizitza eman du, Bizkaian bakarrik dagoen nekazaritza-barietate baten haziak zaintzen. Haren esperientziaren bidez, biodibertsitatearen, tokiko nekazaritzaren eta jakintza tradizionalen balioa aldarrikatzen du dokumentalak, eta, aldi berean, ohartarazten du ondare baliotsu hori desagertzeko arriskuan dagoela, belaunaldien arteko erreleborik ez badago.

SINOPSIS

La guardiana de las semillas narra la historia de Ana Mari, una mujer que ha dedicado su vida a conservar las semillas de una variedad agrícola única de Bizkaia. A través de su experiencia, el documental reivindica el valor de la biodiversidad, la agricultura local y los saberes tradicionales, al tiempo que alerta sobre el riesgo de que este valioso legado desaparezca sin relevo generacional.



EL VIAJE



INT.

Fabiola Campos

Fikzioa

México / 2025 / 10 min

V.O. Castellano / SUBT.
Castellano

SINOPSISIA

Carmela nekazariak alaba Lorenaren deia jaso du: egoera arriskutsu batean harrapatuta geratuta, muga legez kanpo zeharkatzen saiatu denean. Bien arteko distantzia gaundiezina den arren, Carmelak ahaleginak egingo ditu, laguntzeko moduren bat aurkitzeko.

SINOPSIS

Carmela, una chica campesina, recibe una llamada de su hija Lorena, quien ha quedado atrapada en una situación peligrosa mientras intenta cruzar ilegalmente la frontera. Separadas por una distancia insalvable, Carmela lucha por encontrar una forma de ayudarla.



¡POR LAS TETAS DE LUCÍA!



E.G.

Paloma Mozo, Anna Carbonell

Fikzioa

Catalunya / 2025 / 18 min

V.O. Castellano / SUBT.
Inglés

SINOPSIS

Lucía, bularreko minbizia dela eta, bular bat kentzeko ebakuntzarako ari da prestatzen. Prozeduraren ondoren ospitaleko ohatilan esnatu da, eta gorputz berria eta horrek dakarrena prozesatu beharko ditu. Barne borroka propioari aurre egiten dion bitartean, ingurukoek harengan islatuko dituzte beren beldurrak, eta egoera nola ari diren kudeatzen, eta konturatuko da inor ez dagoela benetan prest bizitza errealerako.

SINOPSIS

Lucía se prepara para que la operen y le extirpen un pecho debido a un cáncer de mama. Cuando se despierta en la camilla del hospital después del procedimiento, tendrá que procesar su nuevo cuerpo y lo que conlleva. Mientras ella tiene su propia lucha interna, su alrededor también proyectarán en ella sus miedos y su gestión de esta situación; dándose cuenta de que nadie realmente está preparado para la vida real.



ULTRAMARINO



E.G.

Maren Zubeldia,
Silvina Guglielmotti /
Fikzioa
Euskadi, España /
2025 / 18 min
V.O. Euskera / SUBT.
Castellano

SINOPSIS

Zazu bere identitatearen aurkitze-prozesu betean dago, eta erabaki behar du herriko ospakizun tradizionalen aurretik zehaztutako rola beteko duen, edo benetan sentitzen duenari eutsiko dion.

SINOPSIS

Zazu, en pleno proceso de descubrimiento de su identidad, debe decidir si participa en la celebración tradicional de su pueblo asumiendo un rol predeterminado o si se mantiene fiel a lo que realmente siente.



HOMING



INT.

Elizabeth Atherton,
Hansel Rodrigues

Fikzioa

España, Reino Unido /
2026 / 18 min

V.O. Inglés, Persian
(Farsi) / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Familia bat Ingalterrako hegoaldeko kostara joan dira bizitzera, duela gutxi. Hondartza ondoko etxean, ama-semeak presaka atera dira etxetik, lanera eta eskolara joateko. Aitak, bestalde, maletetatik gauzak atera eta etxetik lan egiteko asmoa du. Joatear direnean, amak gizon bat ikusi du atzeko lorategian; bakeroak busti-busti eginda ditu. Dirudienez, ontzi txiki batean heldu da eta ez du ingelesez hitz egiten. Nahiz eta aita kezkatuta dagoen, amak etxera sartzen utzi dio. Tentsioa areagotu ahala, semeak telefonoarekin grabatu du gizona ezkutuan. Gizona bainugelan sartu da isilean, eta alabari deitzen saiatu da. Deia bat-batean eten delarik, gizonak oihu egin du. Erabat ikaraturik, familiak autorantz egin du ihes, eta poliziari deitu dio. Etxe barruan, gizonak telefonoa kargatu, haurraren futboleko botak kontu handiz gorde... eta alde egin du isilean.

SINOPSIS

Una familia se ha mudado recientemente a la costa sur de Inglaterra. En su casa junto a la playa, madre e hijo se apresuran para salir rumbo al trabajo y la escuela, mientras el padre planea desempacar y trabajar desde casa. Cuando están a punto de irse, la madre ve a un hombre en el jardín trasero, sus vaqueros están empapados. Parece haber llegado en una pequeña embarcación y no habla inglés. A pesar de las preocupaciones del padre, la madre lo hace entrar. Mientras la tensión aumenta, el hijo graba al hombre a escondidas con su teléfono. El hombre entra silenciosamente al baño e intenta llamar a su hija. Cuando la llamada se corta de repente, él grita. Pesa del pánico, la familia huye hacia el coche y llama a la policía. Dentro de la casa, el hombre recarga su teléfono, guarda cuidadosamente las botas de fútbol del niño... y se marcha en silencio.



LA PREMIÈRE MARCHE



DD.HH.

Olivier Wright

Fikzioa

Francia / 2025 / 18 min

V.O. Francés / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

20 urteko Victoire judokaren trans-identitatea zalantzan jarri dute txapelketa batean. Soniak, haren hurrengo aurkariak, uko egin dio haren aurka borrokatzeari. Gimnasioa gudu-zelai bihurtu da, atleta, senide eta ofizialak tartean sartuta. Eztabaida gogortu ahala, Victoire gehien axola zaion horretan arreta jartzen saiatuko da: hurrengo topaketan.

SINOPSIS

La identidad trans de Victoire, una judoca de 20 años, es cuestionada en el medio de un torneo. Sonia, su próxima oponente, rechaza competir con ella. El gimnasio se vuelve un campo de batalla donde atletas, parientes, y oficiales, colapsan. Mientras el debate crece, Victoire trata de focalizarse en lo que más le importa: su próximo encuentro.